

TRIBUNAL DE JUSTICIA  
DE LAS  
COMUNIDADES EUROPEAS

# Recopilación

de la

## Jurisprudencia del Tribunal

VOLUMEN XI-2

1965



LUXEMBOURG



MINISTERIO  
DE JUSTICIA

# RESUMEN GENERAL DEL VOLUMEN XI

*Páginas*

<b>Asunto 108/63: Officine elettromeccaniche Ing. A. Merlin contra la Alta Autoridad de la CECA</b> .....	1346
Sentencia del Tribunal de Justicia de 21 de enero de 1965 .....	1:2
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 2 de diciembre de 1964 .....	1:18
<b>Asunto 60/63: Acciaierie Ferriere Pietra Oddino contra la Alta Autoridad de la CECA</b>	2:1
Auto del Presidente del Tribunal de Justicia de 1 de julio de 1963.....	2:2
<b>Asunto 20/64: SARL Albatros contra Société des pétroles et des combustibles liquides (Sopéco) (Petición de decisión prejudicial, presentada por el Tribunal civil de Roma)</b> .....	3:1
Sentencia del Tribunal de Justicia de 4 de febrero de 1965 .....	3:2
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 2 de diciembre de 1964 .....	3:11
<b>Asunto 14/64: Doña Emilia Barque, viuda de Leone, contra la Alta Autoridad de la CECA:</b> .....	4:1
Sentencia del Tribunal de Justicia de 16 de febrero de 1965 .....	4:2
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 19 de enero de 1965 .....	4:14
<b>Asunto 10/64: René Julien contra la Comisión de la CEE</b> .....	5:1
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 24 de febrero de 1965 .....	5:2
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 25 de enero de 1965 .....	5:9
<b>Asunto 31/64: Caja común de seguros «La prévoyance sociale» contra W. H. Bertholet. (Petición de decisión prejudicial presentada por el Tribunal de Primera Instancia de Maastricht)</b> .....	111
Sentencia del Tribunal de Justicia de 11 de marzo de 1965 .....	112
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 17 de diciembre de 1964 .....	121
<b>Asunto 33/64: Betriebskrankenkasse der Heseper Torfwerk GmbH contra Egbertina van Dijk (Petición de decisión prejudicial, presentada por el Tribunal de Primera Instancia de Assen)</b> .....	131
Sentencia del Tribunal de Justicia de 11 de marzo de 1965 .....	132
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand, véase asunto 31/64.	
<b>Asuntos acumulados 12 y 29/64: Ernest Ley contra la Comisión de la CEE</b> .....	143
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 31 de marzo de 1965 .....	144
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand, de 4 de febrero de 1965.....	165
Auto del Presidente del Tribunal de Justicia de 4 de mayo de 1964 .....	175
<b>Asunto 16/64: Gertrud Rauch contra la Comisión de la CEE</b> .....	179
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 31 de marzo de 1965 .....	180
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 16 de febrero de 1965.....	196
<b>Asunto 23/64: Thérèse Marie-Louise Vandevyvere contra el Parlamento Europeo</b> ....	205
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala Segunda) de 31 de marzo de 1965 .....	206
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 10 de febrero de 1965.....	218

<b>Asunto 21/64: Macchiorlati Dalmas e Figli contra la Alta Autoridad de la CECA .....</b>	<b>227</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia de 31 de marzo de 1965 .....	228
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 2 de febrero de 1965.....	249
<b>Asunto 38/64: Getreide-Import Gesellschaft contra la Comisión de la CEE .....</b>	<b>263</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia de 1 de abril de 1965.....	264
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 11 de marzo de 1965 .....	272
<b>Asunto 40/64: Marcello Sgarlata y otros 9 demandantes contra la Comisión de la CEE.....</b>	<b>279</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia de 1 de abril de 1965.....	280
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 9 de febrero de 1965.....	297
<b>Asunto 28/64: Richard M(iller contra el Consejo de la CEE y el Consejo de la CEEA .....</b>	<b>307</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 7 de abril de 1965 .....	308
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 17 de marzo de 1965 .....	326
<b>Asunto 35/64: Cesare Alfieri contra el Parlamento Europeo .....</b>	<b>337</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 7 de abril de 1965 .....	338
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 17 de marzo de 1965 .....	347
<b>Asunto 70/63 bis: Alta Autoridad de la CECA contra Umberto Collotti y el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas.....</b>	<b>353</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia de 7 de abril de 1965.....	54
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 16 de marzo de 1965 .....	361
<b>Asunto 11/64: Kurt Veigbardt contra la Comisión de la CEEA .....</b>	<b>365</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala primera) de 7 de abril de 1965.....	366
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 10 de marzo de 1965.....	388
<b>Asuntos acumulados 9 y 25/64: Acciaieria Pernera di Roma (FERAM) y otras 6 demandantes contra la Alta Autoridad de la CECA .....</b>	<b>401</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia de 2 de junio de 1965.....	402
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 1 de abril de 1965.....	415
<b>Asunto 36/64: Société rhénane d'exploitation et de manutention (Sorema) contra la Alta Autoridad de la CECA.....</b>	<b>425</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia de 2 de junio de 1965.....	426
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 11 de marzo de 1965 .....	441
Auto del Presidente del Tribunal de Justicia de 17 de septiembre de 1964 .....	451
<b>Asuntos acumulados 48/64 y 1/65: Claude Brus contra la Comisión de la CEE.....</b>	<b>455</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 16 de junio de 1965 .....	456
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 19 de mayo de 1965 .....	464
<b>Asunto 32/64: Gobierno de la República Italiana contra la Comisión de la CEE .....</b>	<b>473</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia de 17 de junio de 1965.....	474
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 6 de mayo de 1965 .....	488
<b>Asunto 43/64: Richard Müller contra los Consejos de la CEE, CEEA y CECA .....</b>	<b>499</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia de 17 de junio de 1965.....	500
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 6 de mayo de 1965 .....	517

<b>Asuntos acumulados 106 y 107/63: Alfred Toepfer y Getreide-Import Gesellschaft contra la Comisión de la CEE .....</b>	<b>525</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia de 1 de julio de 1965.....	526
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 20 de mayo de 1965.....	536
Auto del Tribunal de Justicia de 25 de junio de 1964 .....	553
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 16 de junio de 1964.....	555
<b>Asuntos acumulados 3 y 4/64: Cámara sindical de la siderurgia francesa y otros 16 demandantes contra la Alta Autoridad de la CECA .....</b>	<b>567</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia de 8 de julio de 1965.....	568
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 1 de junio de 1965.....	586
<b>Asunto 10/65: Waldemar Deutschmann contra la República Federal de Alemania (Petición de decisión prejudicial, presentada por el Tribunal Administrativo de Francfort-sur-le-Main).....</b>	<b>601</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia de 8 de julio de 1965.....	602
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 3 de junio de 1965 .....	609
<b>Asuntos acumulados 27 y 30/64: Fulvio Fonzi contra la Comisión de la CEEA .....</b>	<b>615</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala primera) de 8 de julio de 1965.....	616
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 16 de junio de 1965.....	642
Auto del Presidente del Tribunal de Justicia de 7 de agosto de 1964.....	658
<b>Asunto 49/64: Emanuel Stipperger contra la Alta Autoridad de la CECA .....</b>	<b>661</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala primera) de 8 de julio de 1965.....	662
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 16 de junio de 1965.....	669
<b>Asuntos acumulados 19 y 65/63: Satya Prakash contra la Comisión de la C.E.E.A....</b>	<b>677</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala primera) de 8 de julio de 1965.....	678
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 17 de marzo de 1965 .....	708
Auto del Tribunal de Justicia (Sala primera) de 14 de julio de 1964 .....	721
Auto del Presidente del Tribunal de Justicia de 25 de junio de 1963.....	723
<b>Asunto 68/63: Hartmut Lühleisch contra la Comisión de la CEEA .....</b>	<b>727</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala primera) de 8 de julio de 1965.....	728
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 17 de marzo de 1965 .....	756
Auto del Presidente del Tribunal de Justicia de 17 de julio de 1963.....	768
<b>Asunto 83-63: Stefan Kravczynski contra la Comisión de la CEEA .....</b>	<b>773</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala primera) de 8 de julio de 1965.....	774
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 17 de marzo de 1965 .....	794
<b>Asunto 110/63: Alfred Williams contra la Comisión de la CEEA .....</b>	<b>803</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala primera) de 8 de julio de 1965.....	804
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 6 de mayo de 1965 .....	825
<b>Asunto 111/63: Lemmerz-Werke Cubil contra la Alta Autoridad de la CECA .....</b>	<b>835</b>
Sentencia del Tribunal de Justicia de 13 de julio de 1965.....	836
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 6 de mayo de 1965 .....	864
Auto del Tribunal de Justicia de 25 de noviembre de 1964 .....	883
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 4 de noviembre de 1964 .....	885

<b>Asunto 37/64: Mannesmann AG contra la Alta Autoridad de la CECA</b> .....	893
Sentencia del Tribunal de Justicia de 13 de julio de 1965.....	894
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 1 de abril de 1965.....	917
<b>Asunto 39/64: Société des Aciéries du Temple contra la Alta Autoridad de la CECA</b> .....	937
Sentencia del Tribunal de Justicia de 13 de julio de 1965.....	938
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 24 de junio de 1965.....	959
<b>Asuntos acumulados 18 y 19/64: Filippo Alvino y otros 21 demandantes contra la Comisión de la CEE</b> .....	971
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 14 de julio de 1965.....	972
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 1 de junio de 1965.....	985
<b>Asunto 46/64: Götz Schoffer contra la Comisión de la CEE</b> .....	999
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 14 de julio de 1965.....	1000
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 16 de junio de 1965.....	1008
<b>Asuntos acumulados 50, 51, 53, 54 y 57/64: Ralph Loebisch y otros 4 demandantes contra los Consejos de la CEE, CEEA y CECA</b> .....	1015
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 14 de julio de 1965.....	1016
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 1 de julio de 1965.....	1025
<b>Asunto 55/64: Jean Lens contra el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas</b> .....	1033
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala primera) de 17 de noviembre de 1965.....	1034
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 21 de octubre de 1965.....	1040
<b>Asunto 20/65: Umberto Collotti contra el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas</b> .....	1045
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala primera) de 17 de noviembre de 1965.....	1046
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 21 de octubre de 1965.....	1052
<b>Asunto 45/64: Comisión de la CEE contra la República Italiana</b> .....	1057
Sentencia del Tribunal de Justicia de 1 de diciembre de 1965.....	1058
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 19 de octubre de 1965.....	1072
<b>Asunto 16/65: Firma G. Schvarze contra Einfuhr- und Vorratsstelle f-Ir Angestellte (Petición de decisión prejudicial, presentada por el Hessisches Finanzgericht)</b> .....	1081
Sentencia del Tribunal de Justicia de 1 de diciembre de 1965.....	1082
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 28 de octubre de 1965.....	1099
<b>Asunto 33/65: Adrianus Dekker contra Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Petición de decisión prejudicial presentada por el Landessozialgericht de Berlin)</b> .....	1111
Sentencia del Tribunal de Justicia de 1 de diciembre de 1965.....	1112
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 4 de noviembre de 1965.....	1118
<b>Asuntos acumulados 29, 31, 36, 39 a 47, 50 y 51/63: Société anonyme des laminoirs, hauts fourneaux, forges, fonderies et usines de la Providence y otras 13 demandantes contra la Alta Autoridad de la CECA</b> .....	1123
Sentencia del Tribunal de Justicia de 9 de diciembre de 1965.....	1124
Conclusiones del Abogado General Sr. Maurice Lagrange de 12 de mayo de 1964.....	1162
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 19 de octubre de 1965.....	1170

<b>Asunto 44/65: Hessische Knappschaft contra Naison Singer et fils (Petición de decisión prejudicial, presentada por la cour d'appel de Colmar).....</b>	1191
Sentencia del Tribunal de Justicia de 9 de diciembre de 1965 .....	1192
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 4 de noviembre de 1965 .....	1202
<b>Asunto 52/64: Fred Pfloeschner contra la Comisión de la CEE.....</b>	1211
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 14 de diciembre de 1965 .....	1211
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 10 de noviembre de 1965 .....	1220
<b>Asunto 5/65: André Saudray contra la Comisión de la CEE.....</b>	1227
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 14 de diciembre de 1965 .....	1228
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 2 de diciembre de 1965 .....	1234
<b>Asunto 12/65: Fred Bauer contra la Comisión de la CEE.....</b>	1239
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 14 de diciembre de 1965 .....	1240
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand, véase asunto 52/64	
<b>Asunto 47/65: Edith Kalkuhl contra el Parlamento Europeo.....</b>	1251
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 14 de diciembre de 1965 .....	1252
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand, véase asunto 52/64	
<b>Asunto 11/65: Domenico Norma contra el Parlamento Europeo.....</b>	1259
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 14 de diciembre de 1965 .....	1260
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 10 de noviembre de 1965 .....	1271
<b>Asunto 21/65: Domenico Norma contra el Parlamento Europeo.....</b>	1279
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala segunda) de 14 de diciembre de 1965 .....	1280
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 10 de noviembre de 1965 .....	1290
<b>Asunto 15/65: Werner Klaer contra la Alta Autoridad de la CECA.....</b>	1295
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala primera) de 15 de diciembre de 1965 .....	1296
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand de 17 de noviembre de 1965 .....	1311
<b>Asunto 3/65: Société anonyme métallurgique d'Espérance-Longdoz contra la Alta Autoridad de la CECA.....</b>	1321
Sentencia del Tribunal de Justicia de 15 de diciembre de 1965 .....	1322
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer de 4 de noviembre de 1965 .....	1346
<b>Asunto 4/65: Société anonyme métallurgique Hainaut-Sambre contra la Alta Autoridad de la CECA.....</b>	1363
Sentencia del Tribunal de Justicia de 15 de noviembre de 1965 .....	1364
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, véase asunto 3/64	
<b>Índice de las partes.....</b>	1383
<b>Cuadro alfabético de materias.....</b>	1390
<b>Cuadro de los artículos.....</b>	1403